

Rat der Gemeinden

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10
39100 Bozen

Prot. Nr./n.prot.:
Sachbearbeiter/in: bg-hr/is-cw
L'incaricato/a: ☐ 0471 30 46 55 ☐ 0471 30 46 25
info@gvcc.net
Bozen/Bolzano: 01.10.2019

Consiglio dei Comuni

Via Canonico Michael Gamper 10
39100 Bolzano

Südtiroler Landtag
Präsident Dr. Josef Nogger
Landtagsgebäude
Silvius-Magnago-Platz 6
39100 Bozen
landtag.consiglio@pec.prov-bz.org
gesetzgebungsamt.legislativo@pec.prov-bz.org

zur Kenntnis
Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Landeshauptmann
Dr. Arno Kompatscher
Landhaus 1, Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it

Südtiroler Landtag
II. Gesetzgebungsausschuss
Vorsitzender L.Abg. Franz Locher
Landtagsgebäude
Silvius-Magnago-Platz 6
39100 Bozen
franz.locher@pec.prov-bz.org

GUTACHTEN im Sinne von Art. 6 des L.G. vom 08.02.2010, Nr. 4	PARERE ai sensi dell'art. 6 della L.P. 08.02.2010, n. 4
In Bezug auf den Landesgesetzesentwurf Nr. 30/19 „Bestimmungen zur Erfüllung der Verpflichtungen der Autonomen Provinz Bozen, die sich aus der Zugehörigkeit Italiens zur Europäischen Union ergeben (Europagesetz des Landes 2019)“ , in der von den Gesetzgebungsausschüssen genehmigten Fassung, eingelangt am 26.09.2019, erteilt der Rat der Gemeinden ein positives Gutachten unter der Bedingung , dass in nachstehenden Artikeln folgende Änderungen angebracht werden:	In riferimento al disegno di legge provinciale n. 30/19 “Disposizioni per l’adempimento degli obblighi della Provincia autonoma di Bolzano derivanti dall’appartenenza dell’Italia all’Unione europea (Legge europea provinciale 2019)” , nella versione approvata dalle commissioni legislative, preso in consegna il 26.09.2019, il Consiglio dei Comuni esprime un parere positivo a condizione , che nei sottostanti articoli vengano apportate le seguenti modifiche :
Art. 11 – Wassergebühr Bei der Festlegung des Gebührenanteils jener Sektoren, welche die Gemeinden interessieren, in erster Linie das Trinkwasser, muss dem Rat der Gemeinden ein Mitspra-	Art. 11 – Canone idrico Nella determinazione della componente del canone di quei settori che interessano i Comuni, in primo luogo l’acqua potabile, deve essere coinvolto il Consiglio dei Comuni. Si

<p>cherecht eingeräumt werden. Es wird beispielsweise auf die Tatsache hingewiesen, dass zwecks Lieferung von qualitativ hochwertigem Trinkwasser zu lange Standzeiten zu vermeiden sind und ein Zwangsdurchlauf große Wassermengen verursacht.</p>	<p>segnala per esempio il fatto, che per poter fornire l'acqua potabile di alta qualità é necessario evitare tempi di permanenza troppo lunghi e il flusso continuo genera grandi quantità di acqua.</p>
<p>Art. 13 – Gewährung der Beiträge Wenn, wie im Absatz 2 vorgesehen, die Abteilung Landwirtschaft die Beiträge vergibt, ist davon auszugehen, dass die Beiträge ausschließlich dem Bereich Landwirtschaft zu Gute kommen. Um dies zu vermeiden, soll das Amt für nachhaltige Gewässernutzung die Beiträge vergeben.</p>	<p>Art. 13 – Concessione dei contributi Se, come è previsto dal comma 2, i contributi vengono assegnati dalla Ripartizione Agricoltura si può desumere che i contributi saranno assegnati esclusivamente al settore dell'agricoltura. Per evitare ciò i contributi dovrebbero essere assegnati dall'ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.</p>
<p>Der Beschluss des 2. Gesetzgebungsausschusses vom 16.09.2019 zum Gutachten des Rates der Gemeinden vom 09.09.2019 (siehe beide Dokumente in der Anlage), ruft beim Rat der Gemeinden große Verwunderung und Enttäuschung hervor. Der Gesetzgebungsausschuss ist dabei in keinsten Weise auf den Vorschlag des Rates eingegangen, sondern hat einfach eine Aussage hingeknallt, von der sich ableiten lässt, dass er sich nicht einmal die Mühe gemacht hat, das Gutachten durchzulesen. Die Mitglieder des Rates der Gemeinden fühlen sich durch solche Beschlüsse schlichtweg nicht ernst genommen. Für die Zukunft erwarten wir uns mehr Seriosität und eine zielführendere Zusammenarbeit.</p>	<p>Il Consiglio dei Comuni desidera esprimere la sua grande sorpresa e delusione per la decisione presa dalla 2ª Commissione legislativa in data 16.09.09.2019 sul parere del Consiglio dei Comuni del 09.09.2019 (vedi entrambi i documenti allegati). La Commissione legislativa non ha preso in considerazione in alcun modo la proposta del Consiglio dei Comuni, ma si è limitato a sparare un'affermazione, dalla quale si può dedurre che non si è nemmeno preoccupato di leggere il parere. I membri del Consiglio dei Comuni con questa deliberazione non si sentono minimamente presi sul serio. Per il futuro ci aspettiamo una maggiore serietà ed una collaborazione più proficua.</p>
<p>Mit freundlichen Grüßen</p>	<p>Cordiali saluti</p>
<p>Der Sekretär Il Segretario Dr. Benedikt Galler</p>	<p>Der Präsident Il Presidente Andreas Schatzer</p>

(digital signiert – firmato digitalmente)

Anlagen:

- Gutachten Rat der Gemeinden vom 09.09.2019
- Beschluss Gesetzgebungsausschuss vom 16.09.2019